

AUTORISATION DE VOL - PERMIT TO FLY

(Déplacer la souris sur les champs pour faire apparaître les info-bulles)
(Move the mouse over the form fields to display the filling information)

N° AdV -
Permit to Fly number

1. Marques de nationalité et d'immatriculation <i>Nationality and registration marks</i> F-	2. Constructeur et désignation du type/modèle de l'aéronef <i>Manufacturer and type/model of aircraft</i>	3. Numéro de série de l'aéronef <i>Aircraft serial number</i>
4. Exploitant / OGMN (<i>organisme exploitant l'aéronef avec cette autorisation de vol</i>) <i>Operator / CAMO (organisation operating the aircraft with this permit)</i> Référence de l'agrément de l'OGMN (si agréé) : <i>CAMO approval reference (if certified)</i> Référence de la demande d'avis conforme : <i>Request for assent reference</i>		4 bis. Numéro des certificats <i>(certificate reference)</i> CDN - CEN - valide jusqu'au <i>validity</i>
Remarques : <i>Remarks</i> a. Ce document ne permet pas l'inscription au registre d'immatriculation de la DSAE. <i>This document does not allow the registration to the DSAE Aircraft register.</i> b. Le présent document ne dispense pas des formalités de douane et de police. <i>This document does not exempt customs and police formalities.</i> c. L'utilisation de l'aéronef doit être faite conformément aux règles d'exploitation des aéronefs applicables y compris aux règles de licence. <i>The aircraft must be operated in accordance with the aircraft operating regulations including its licence regulations.</i>		
5. Types de vol couverts par la présente autorisation de vol <i>Type of flights covered by the present permit.</i> Cette autorisation de vol est délivrée conformément aux dispositions de l'article 51 de l'arrêté du 3 mai 2013 fixant les conditions de délivrance, de maintien, de modification, de suspension ou de retrait des certificats de type, des certificats de navigabilité et des autorisations de vols des aéronefs militaires et des aéronefs appartenant à l'État et utilisés par les services de douanes, de sécurité publique et de sécurité civile pour permettre à l'aéronef désigné ci-dessus et dans les conditions/restrictions précisées aux §6 à §8, d'être exploité jusqu'à la délivrance de son certificat de navigabilité selon les cas suivants : <i>This permit is issued pursuant legal provisions of article 51 of the decree of the 3rd of May 2013 setting the conditions of delivery, maintenance, modification, suspension or withdrawal of the Type Certificate, the Airworthiness Certificate and the permit of military aircraft and state-owned aircraft which are used by customs, public security and civil security to allow the aircraft above-mentioned and in the conditions/restrictions specified in §6 to §8, to be operated until the delivery of the airworthiness certificate in the following cases :</i> <input type="checkbox"/> un (ou plusieurs) vol(s) en vue de la remise en état de validité de son CdN qui a été suspendu ; <i>One (or several) flight(s) with view to restoring the validity of its certificate which has been suspended</i> <input type="checkbox"/> un (ou plusieurs) vol(s) de convoi alors que les conditions de son CdN ne sont plus réunies ; <i>One (or several) ferry flight(s) when conditions of its certificate of airworthiness are no longer be collected</i> <input type="checkbox"/> un (ou plusieurs) vol(s) sur avis conforme de l'autorité technique ; <i>One (or several) flight(s) with the assent of the DGA</i> Référence de l'avis conforme : <i>Reference</i> <input type="checkbox"/> un (ou plusieurs) vol(s) sur avis conforme de la DSAE suite à écart par rapport à la réglementation relative au maintien de la navigabilité ; <i>One (or more) flight(s) with the assent of DSAE as a result of a deviation from continuing airworthiness regulation</i> Référence de l'avis conforme : <i>Reference</i> L'autorité signataire certifie que l'aéronef est capable d'exécuter le(s) vol(s) prévu(s) en sécurité aux fins et dans les conditions énumérées ci-dessous et est responsable du respect de toutes les conditions associées à cette autorisation de vol. <i>The signing authority certifies that the aircraft is capable of safe flight for the purpose and within the conditions listed below and is responsible of the compliance with all associated conditions to this permit.</i>		
6. Nombre et objet du (des) vol(s) couvert(s) par la présente autorisation de vol <i>Number and purpose of flights covered by this permit</i>		
7. Conditions/restrictions de vol (<i>cf. article 54 de l'arrêté du 3 mai 2013</i>) portant sur : <i>Flight conditions/limitations (report article 54 of the decree of the 3rd May 2013) relating to</i>		
8. La présente autorisation de vol est valide du _____ au _____ <i>This permit is valid from ... until ...</i>		
9. Date de signature <i>Date of signature</i>	10. Nom, fonction, signature du responsable habilité de l'AE <i>Name, function, authorised signature</i>	